



NICHTS HAT WIRKLICH EIN ENDE

INGENTING TAR NOENSINNE SLUTT / NOTHING EVER REALLY ENDS

Man wolle sich trennen, verkündet Ebba bei der Silvesterparty den Freunden, das be-
ruhe auf Gegenseitigkeit. Marius stimmt zu. Wenig später trifft man sich betrunken
auf dem Dach wieder. Ein Jahr später erneut: Ebba und Marius gehen auseinander und
kommen wieder zusammen. In den zwanzig Minuten dieser melancholischen Komö-
die sind mehr anrührende Momente zu finden als in manchem Zwei-Stunden-Epos.

*They're breaking up, Ebba announces to her friends at a New Year's celebration. It's a
mutual decision, and Marius agrees. Shortly thereafter, they have a drunken reunion
on the roof. Once again, one year later: Ebba and Marius separate and get back together.
There are more moving moments in the twenty minutes of this melancholy comedy than
in many a two-hour epic.*

Jakob Rørvik ist Regisseur und lebt in Oslo. Studiert hat er an der National Film and
Television School in London. Sein erster Kurzfilm „Vanilla Song“ erschien 2005. „My
Friend Kills Time“ (2011) wurde beim SXSW-Festival gezeigt.

*Jakob Rørvik is a director based in Oslo. He studied at the National Film and Television
School in London. His first short film "Vanilla Song" premiered in 2005. "My Friend Kills
Time" (2011) was screened at the SXSW Festival in Austin, Texas.*

Deutsche Premiere

Do 2.11.
22:15h
CS1

Norwegen 2016, 23 Min., norweg. OF, engl. UT

R+B: Jakob Rørvik K: Annika Summerson D: Arthur Berning
(Marius), Kristin Jess Rodin (Ebba), Ine Wilmann (Ane) P: Moa
Liljadahl, Åshild Ramborg, Maipo Film F: Norwegian Film Institute

THE BURDEN

MIN BÖRDA / THE BURDEN

Ob im Hotel Long Stay, im Schnellrestaurant, dem Callcenter oder im Riesensuper-
markt – im Gewerbegebiet neben der Autobahn ist niemand wirklich glücklich. Wür-
de einem doch nur jemand die Last von den Schultern nehmen! Eine skurrile tierische
Musicalrevue über Einsamkeit und Sinnverlust in unserer heutigen Arbeits- und Kon-
sumwelt, liebevoll animiert und ausgestattet.

*Whether in the Long Stay Hotel, the fast food restaurant, the call centre, or the giant su-
permarket, nobody in the commercial park near the motorway is particularly happy. If
only someone would relieve them of their burden! A bizarre, beastly musical revue about
loneliness and the loss of meaning in our modern work and consumer world, lovingly an-
imated and designed.*

Niki Lindroth von Bahr hat Studiengänge in Set Design, Requisitenbau und Animation
absolviert. Sie arbeitet als freie Requisiteurin und realisiert eigene animierte Kurzfilme
wie z.B. „Schwimmhalle“ (NFL 2014). „The Burden“ feierte 2017 Premiere in Cannes.

*Niki Lindroth von Bahr completed studies in set design, prop making, and animation. She
works as a freelance prop master and makes animated short films such as "Bath House"
(NFL 2014). "The Burden" premiered in Cannes in 2017.*

Sa 4.11.
22:15h
CS1

Schweden 2017, 13 Min., schwed. OF, engl. UT

R+B+K: Niki Lindroth von Bahr D: Olof Wretling, Mattias
Fransson, Carl Engлёn, Sven Björklund, P: Kalle Wettre, Malade
AB WS: KurzFilmAgentur Hamburg F: Swedish Film Institute